



Európai Tanács

Brüsszel, 2020. december 11.  
(OR. en)

EUCO 22/20

CO EUR 17  
CONCL 8

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2020. december 10. és 11.) – Következtetések

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

*Az Európai Tanács leróta tiszteletét Valéry Giscard d'Estaing volt francia elnök előtt, aki 2020. december 2-án hunyt el. Valéry Giscard d'Estaing az európai projekt egyik meghatározó személyisége volt, aki kulcsszerepet játszott az Európai Tanács létrehozásában.*

## **I. TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET (MFF) / NEXT GENERATION EU (NGEU)**

1. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy az Európai Unió, annak tagállamai és intézményei egyaránt elkötelezettek az Unió alapját képező, a Szerződésekben lefektetett értékek – köztük a jogállamiság – előmozdítása és tiszteletben tartása mellett. Emlékeztet továbbá arra, hogy az EUSZ 7. cikke meghatározza az EUSZ 2. cikkében említett uniós értékek megsértése esetén követendő eljárást.
2. Annak érdekében, hogy kölcsönösen kielégítő megoldás szülessen és kezelni lehessen az uniós költségvetés védelmét szolgáló általános feltételrendszerről szóló rendelettervezettel szembeni fenntartásokat, különös tekintettel a rendelet alkalmazásának módjára, az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a rendeletet az EUSZ 4. cikke (2) bekezdésének teljes körű tiszteletben tartásával kell alkalmazni, különös tekintettel a tagállamok nemzeti identitására, amely elválaszthatatlan része azok alapvető politikai és alkotmányos berendezkedésének, a hatáskör-átruházás elvére, valamint az objektivitásnak, a megkülönböztetés tilalmának és a tagállamokkal szembeni egyenlő bánásmódnak az elvére.

Az Európai Tanács megállapodik a következőkről:

- a) Az uniós költségvetés védelmét szolgáló általános feltételrendszerről szóló rendelet célja az Unió költségvetésének – beleértve a Next Generation EU-t is –, hatékony és eredményes pénzgazdálkodásának és az Unió pénzügyi érdekeinek a védelme. Az Unió költségvetését, beleértve a Next Generation EU-t is, mindenfajta csalással, korrupcióval és összeférhetlenséggel szemben védeni kell.
- b) A rendelet szerinti feltételrendszer-mechanizmus alkalmazása objektív, tisztességes, pártatlan és tényeken alapuló lesz, biztosítva a jogszerű eljárást, a megkülönböztetés tilalmát és a tagállamokkal szembeni egyenlő bánásmódot.

- c) A felsorolt elvek tiszteletben tartásának biztosítására a Bizottság a rendelet alkalmazási módjára vonatkozó – az értékelés módszerére is kiterjedő – iránymutatásokat kíván kidolgozni és elfogadni. Az iránymutatásokat a Bizottság a tagállamokkal folytatott szoros konzultáció keretében dolgozza ki. Amennyiben a rendelet megsemmisítése iránti keresetet nyújtanának be, az iránymutatások véglegesítésére csak a Bíróság ítéletét követően kerül sor, hogy az iránymutatásokba be lehessen építeni az ítéletből származó releváns pontokat. A Bizottság elnöke teljes körű tájékoztatást fog nyújtani az Európai Tanácsnak. Az iránymutatások véglegesítéséig a Bizottság nem javasol a rendelet alapján hozandó intézkedéseket.
- d) A mechanizmus alkalmazásakor tiszteletben kell tartani annak szubszidiárius jellegét. Csak akkor kerülhet sor a mechanizmus keretébe tartozó intézkedések mérlegelésére, ha az uniós jogban – többek között a közös rendelkezésekről szóló rendeletben, a költségvetési rendeletben vagy a Szerződés szerinti kötelezettségszegési eljárásokban – meghatározott egyéb eljárások nem tennék lehetővé az uniós költségvetés hatékonyabb védelmét.
- e) A mechanizmus keretében hozott intézkedéseknek arányban kell állniuk a jogállamiság megsértése által az uniós költségvetéssel való hatékony és eredményes pénzgazdálkodásra vagy az Unió pénzügyi érdekeire gyakorolt hatással, továbbá megfelelően bizonyítani kell, hogy a jogsértések és az Unió pénzügyi érdekeit érintő negatív következmények között elégséges közvetlen ok-okozati összefüggés áll fenn. A jogállamiság megsértésének pusztá megállapítása nem elegendő a mechanizmus aktiválásához.
- f) A rendeletben meghatározott kiváltó tényezőket homogén elemek zárt listájaként kell értelmezni és alkalmazni, és azok nem lehetnek nyitottak más jellegű tényezők vagy események előtt. A rendelet nem vonatkozik az általánossá vált hiányosságokra.
- g) Az eljárás hivatalos megindítását az érintett tagállammal folytatott részletes párbeszéd előzi meg annak érdekében, hogy a tagállam lehetőséget kapjon a helyzet orvoslására.

- h) A Bizottság függetlenül attól, hogy saját információira vagy harmadik felek információira támaszkodik-e, teljes felelősséget vállal annak önálló értékeléséért, hogy fennállnak-e az intézkedések elfogadásának feltételei. Teljes felelősséget vállal azon információk és megállapítások pontosságáért és relevanciájáért, amelyekre értékelését alapozza. Amennyiben ezeket az információkat és megállapításokat – függetlenül azok eredetétől – a rendelet céljára használják fel, a Bizottság biztosítja, hogy azok relevanciáját és felhasználását kizárólag a rendeletnek az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére irányuló célja fényében határozzák meg.
  - i) A mechanizmus keretében elfogadott intézkedéseket az érintett tagállam kezdeményezésére haladéktalanul, vagy a Bizottság által legkésőbb egy évvel az intézkedések Tanács általi elfogadását követően felül kell vizsgálni. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy nem terjeszt elő javaslatot az intézkedések megszüntetésére, döntését meg fogja indokolni, és az indokokról a Tanács valamely ülésén tájékoztatást nyújt.
  - j) Amennyiben az érintett tagállam a rendelet (26) preambulumbekzdésében meghatározott kérelmet nyújt be, az Európai Tanács elnöke az ügyet felveszi az Európai Tanács ülésének napirendjére. Az Európai Tanács törekedni fog arra, hogy az ügyben közös álláspontot alakítson ki.
  - k) A rendelet az új költségvetési ciklus szerves részeként került megtárgyalásra, és ezért 2021. január 1-jétől alkalmazandó, és az intézkedések csak azokra a költségvetési kötelezettségvállalásokra alkalmazandók, amelyeket az új többéves pénzügyi keret keretében tettek, ideértve a Next Generation EU-t is.
3. Az Európai Tanács üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy a rendeletről szóló határozathozatalakor a Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatot fogadjon el, amelyben kötelezettséget vállal arra, hogy a rendelet alkalmazása során figyelembe veszi a fenti 2. pontban említett, felelősségi körébe tartozó elemeket.

4. Az Európai Tanács egyetért abban, hogy a fenti 1–3. pontban foglalt elemek megfelelő és tartós választ jelentenek a megfogalmazott aggályokra, a tagállamok EUMSZ 263. cikke szerinti jogainak sérelme nélkül. Mindezek alapján felkéri az Európai Parlamentet és a Tanácsot, hogy haladéktalanul tegyék meg a szükséges lépéseket a releváns eszközök teljes csomagjának elfogadása érdekében, ideértve a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletet és a saját forrásokról szóló határozatot is. A tagállamok minden tőlük telhetőt meg fognak tenni annak érdekében, hogy a saját forrásokról szóló határozatot – alkotmányos követelményeikkel összhangban – jóváhagyják, a határozat mielőbbi hatálybalépése céljából.

## **II. COVID19**

5. Az Európai Tanács üdvözli a Covid19 elleni hatékony vakcinák kifejlesztésével kapcsolatban a közelmúltban tett pozitív bejelentéseket, valamint az előzetes beszerzési megállapodások Bizottság általi megkötését.
6. Az oltóanyagok megérkezése azonban nem jelenti azt, hogy a világjárványnak vége. Európában a járványügyi helyzet továbbra is aggasztó, annak ellenére, hogy a komoly erőfeszítések, amelyekből mindenki kiveszi a részét, kezdik meghozni gyümölcsüket. Ezért a további fertőzési hullámok megelőzése érdekében fenn kell tartanunk a vírus terjedésének megakadályozására irányuló erőfeszítéseinket.
7. Az Európai Tanács üdvözli az uniós szinten eddig meghozott erőfeszítések koordinációját, és elkötelezett e koordináció megerősítése mellett, különösen a korlátozások fokozatos megszüntetésére és a megszokott rend szerinti utazásokhoz való visszatérésre készülve – többek között a határokon átnyúló turizmus vonatkozásában –, amint az egészségügyi helyzet lehetővé teszi azt. Egyetért abban, hogy fokozni kell a tapasztalatok és a jövőre vonatkozó tervek megosztását. Az elmúlt hetekben elvégzett munkára építve felkéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot egy, az antigén gyors tesztekre, valamint a teszteredmények kölcsönös elismerésére vonatkozó közös keretről szóló tanácsi ajánlásra vonatkozóan. Az oltási bizonyítványokkal kapcsolatban is ki kell alakítani egy koordinált megközelítést.

8. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a vakcinák időben történő bevezetéséhez és elosztásához fontos előkészületeket tenni, ideértve a nemzeti oltási stratégiák kidolgozását annak érdekében, hogy az oltóanyagok időben és koordinált módon váljanak elérhetővé az EU-ban élő emberek számára. Az oltóanyagokról világos, tényszerű információkat kell nyújtani és fel kell lépni a dezinformáció ellen.
9. Az oltást globális közjószágként kell kezelni. Az EU továbbra is erőfeszítéseket tesz, hogy hozzájáruljon a világjárványra adott nemzetközi válaszhoz, többek között a COVAX-eszköz révén, amelynek célja, hogy mindenki számára biztosítva legyen a vakcinákhoz való megfizethető és méltányos hozzáférés.
10. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy folytatni kell az egészségügyi terület rezilienciájának fokozása érdekében végzett munkát többek között az egészségügyi unióra irányuló javaslatok előmozdításával és azáltal, hogy teljes mértékben kiaknázzuk az európai egészségügyi adatokban rejlő lehetőségeket.
11. Az esetleges jövőbeli világjárványok jobb előrejelzése és kezelése érdekében az EU – figyelembe véve a folyamatban lévő értékeléseket, többek között a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokét – elő fogja mozdítani a nemzetközi együttműködés megerősítésének módjait, többek között egy olyan, a világjárványokról szóló lehetséges nemzetközi szerződés útján, amelyet az Egészségügyi Világszervezet keretében kell megkötni, mely szervezet az egészségügyi kérdésekben folytatott nemzetközi együttműködés központi szereplője.

### **III. ÉGHAJLATVÁLTOZÁS**

12. Ahhoz, hogy az EU a Párizsi Megállapodás célkitűzéseivel összhangban teljesíteni tudja azt a célját, hogy 2050-re klímasemlegessé váljon, ambiciózusabb célokat kell kitűznie a következő évtizedre vonatkozóan, valamint aktualizálnia kell éghajlat- és energiapolitikai keretét. Az Európai Tanács ennek érdekében jóváhagyja azt a kötelező uniós célkitűzést, amely szerint 2030-ra az 1990-es szinthez képest legalább 55 %-os Unión belüli nettó csökkentést kell elérni az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásában. Felkéri a társjogalkotókat, hogy ezt az új célkitűzést jelenítsék meg az európai klímarendelethez vonatkozó javaslatban, és minél gyorsabban fogadják el az említett rendeletet.

13. Olyan módon fogjuk fokozni az éghajlatvédelmi törekvéseinket, amely elő fogja segíteni a fenntartható gazdasági növekedést és a munkahelyteremtést, egészségügyi és környezeti előnyöket fog eredményezni az uniós polgárok számára, valamint a zöld technológiákkal kapcsolatos innováció előmozdításával hozzá fog járulni az uniós gazdaság hosszú távú globális versenyképességéhez.
14. Az említett célkitűzést az EU kollektíven, a lehető legköltséghatékonyabb módon fogja teljesíteni. Ebben az erőfeszítésben – a méltányosság és a szolidaritás szempontjait figyelembe véve – minden tagállam részt fog venni, miközben senkit sem hagyunk hátra. A 2030-ra vonatkozó új célkitűzést olyan módon kell teljesíteni, amely megőrzi az EU versenyképességét és figyelembe veszi a tagállamok – köztük a szigeten fekvő tagállamok és a szigetek – eltérő kiindulási pontjait, egyedi nemzeti körülményeit és kibocsátáscsökkentési potenciálját, valamint a megtett erőfeszítéseket. Az Európai Tanács elismeri, hogy gondoskodni kell a kölcsönös összeköttetésekről, minden tagállam energiabiztonságáról, valamint a háztartások és a vállalkozások számára megfizethető árú energiáról, és tiszteletben kell tartani a tagállamok azon jogát, hogy maguk döntsenek energiaszerkezetükről és kiválaszthassák a számukra legmegfelelőbb technológiákat – többek között átmeneti, például a földgázhoz kapcsolódó technológiákat – a 2030-ra vonatkozó éghajlat-politikai célkitűzés kollektív teljesítése érdekében.
15. Az említett, fokozott éghajlatvédelmi törekvésekből eredő jelentős beruházási igények kielégítéséhez közfinanszírozást és magántőkét egyaránt mozgósítani kell. A koronavírus okozta válságra adott gazdasági válasz lehetőséget kínál gazdaságaink fenntartható átalakításának és korszerűsítésének felgyorsítására és arra, hogy versenyelőnyt szerezzünk. A lehető legjobban kell felhasználni az MFF/NGEU csomagot – és annak részeként a méltányos átállást támogató mechanizmust – annak érdekében, hogy megvalósíthassuk éghajlatvédelmi törekvéseinket. A 2020. júliusi megállapodásnak megfelelően az éghajlat-politikai intézkedéseket be kell építeni az MFF és az NGEU keretében finanszírozott összes szakpolitikába és programba. Az MFF és az NGEU alapján teljesített összes kiadásra együttesen egy legalább 30 %-os átfogó éghajlat-politikai célkitűzés vonatkozik majd, és ezt az ágazati jogszabályokban megfelelő célértékekkel kell kifejezni.

16. Az EU-nak elő kell mozdítania a zöld finanszírozásra vonatkozó közös, globális standardok kidolgozását. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy legkésőbb 2021. júniusig terjesszen elő az uniós zöldkötvény-standardra vonatkozó jogalkotási javaslatot. Üdvözli továbbá az EBB csoport 2021 és 2025 közötti időszakra szóló klímabankütemtervét, amely hozzá fog járulni az EBB csoport azon vállalásának teljesítéséhez, hogy 2030-ig 1 billió EUR értékű éghajlat- és környezetvédelmi beruházásokat támogasson.
17. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy mérje fel, hogy miként tud valamennyi gazdasági ágazat a legjobban hozzájárulni a 2030-ra szóló célkitűzés megvalósításához, és terjessze elő a szükséges javaslatokat a tagállami szinten jelentkező környezeti, gazdasági és társadalmi hatások alapos vizsgálatával együtt, a nemzeti energia- és klímatervek figyelembevételével és a meglévő rugalmassági lehetőségek felülvizsgálatával. A Bizottság felkérést kap különösen a következők mérlegelésére, a 14. pontban meghatározott elveket figyelembe véve:
- annak feltérképezése, hogy miként erősíthető meg a kibocsátáskereskedelmi rendszer (ETS), különösen a szén-dioxid-árzási politikák, a rendszer integritásának megőrzése mellett és figyelembe véve az elosztási problémák és az energiaszegénység kezelésének szükségességét.
  - javaslattétel olyan intézkedésekre, amelyek az energiaigényes iparágak számára lehetővé tennék innovatív, klímasemleges technológiák kifejlesztését és bevezetését ipari versenyképességük megőrzése mellett;
  - az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmusra vonatkozó javaslat előterjesztése annak érdekében, hogy a WTO előírásaival összeegyeztethető módon biztosítani lehessen az uniós szakpolitikák környezeti integritását és el lehessen kerülni a kibocsátásáthelyezést;
  - az erőfeszítések elosztásával, a méltányossággal, a költséghatékonysággal, az erdőgazdálkodással, a földhasználattal és a növekvő kibocsátással, valamint ezeken a területen a szénelnyelőknek az éghajlatváltozás kedvezőtlen hatásai által okozott csökkenésével kapcsolatos aggodalmak kezelése.
18. A Modernizációs Alap kedvezményezettjeit érintő, az adott tagállamban az EU ETS hatálya alá tartozó létesítmények által fizetett költségekkel megegyező bevételek be nem érkezéséből fakadó egyenlőtlenségek kérdésével az előkészületben lévő jogszabály részeként foglalkoznak majd.



19. Az Európai Tanács időben visszatér majd erre a kérdésre, és további iránymutatásokat fog elfogadni, mielőtt a Bizottság benyújtja a javaslatát. A közös kötelezettségvállalási rendelet jövőjéről ennek alkalmával foglalkoznak majd.
20. Az EU nemzetileg meghatározott hozzájárulását az új kötelező célkitűzésnek megfelelően naprakésszé fogjuk tenni, és az év végéig be fogjuk nyújtani az UNFCCC titkárságának. A COP 26-ra készülve az Európai Tanács újólág hangsúlyozza, hogy az éghajlatváltozás eredményes kezeléséhez elengedhetetlen a nemzetközi szerepvállalás. Felhív minden további részes felet, különösen a jelentős gazdasággal rendelkezőket, hogy hirdessék meg saját ambiciózus célkitűzéseiket és politikáikat. Hangsúlyozza az aktív európai klímadiplomácia keretében történő erőteljes, koordinált fellépés fontosságát.
21. Az EU gondoskodni fog arról, hogy kereskedelempolitikája és kereskedelmi megállapodásai összhangban álljanak az éghajlatpolitikai törekvéseivel.
22. Az Európai Tanács – a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes felei konferenciájának a jövő évben Kínában megrendezendő 15. ülése előtt – várakozással tekint a biológiai sokféleség védelmére irányuló nemzetközi erőfeszítések fokozása elé.

#### **IV. BIZTONSÁG**

23. Az Európai Tanács határozottan elítéli a közelmúltban Európa több pontján elkövetett terrortámadásokat. Legmélyebb részvétét fejezi ki az áldozatok családjá és barátai felé, és szolidaritást vállal Ausztria, Németország és Franciaország népével. Hangsúlyozza a terrorcselekmények áldozatainak nyújtott támogatásnak és a vonatkozó uniós irányelvek teljes körű végrehajtásának fontosságát. Egyesült erővel küzdünk a radikalizálódás, a terrorizmus és az erőszakos szélsőségeség ellen. Ezeknek az alapvető jogok és szabadságok elleni támadásoknak a fényében az EU védelmezni fogja a pluralista társadalmaink alapját képező közös értékeket és eltökélten folytatja majd az ezek megóvását célzó közös erőfeszítéseket. Ezzel összefüggésben fontos a meglévő határozatok maradéktalan végrehajtása. Az Európai Tanács üdvözli továbbá a terrorizmus elleni küzdelmet célzó uniós program Bizottság általi előterjesztését, és e munka folytatására szólít fel. Az Európai Tanács újólág megerősíti a terrorizmus elleni küzdelem uniós koordinátorának szerepét.

24. Az Európai Tanács elítéli a véleménynyilvánítás, valamint a vallás és meggyőződés szabadsága elleni támadások minden formáját, beleértve az antiszemitizmust, a rasszizmust és az idegengyűlöletet, és hangsúlyozza a gyűlöletre és erőszakra uszítás, valamint az intolerancia elleni küzdelem fontosságát. Üdvözli az antiszemitizmus elleni küzdelem minden szakpolitikai területen történő általános érvényesítéséről szóló tanácsi nyilatkozat elfogadását.
25. Alapvető fontosságú – többek között az online térben is – megelőzni a radikalizálódást és kezelni a terrorizmus és az erőszakos szélsőségeség mögött meghúzódó ideológiákat. Az Európai Tanács az alábbiakra szólít fel:
- a jogellenes online tartalmak elleni küzdelem fokozása. E tekintetben várakozással tekint a Bizottság arra irányuló ambiciózus javaslata elé, hogy a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály keretében erősödjön az online platformok felelőssége;
  - az online terrorista tartalom terjesztésével szembeni fellépésre irányuló javaslat késedelem nélküli elfogadása;
  - annak biztosítása, hogy a vallási oktatás és képzés összhangban álljon az európai alapvető jogokkal és értékekkel, valamint a nemzeti civil és vallási szervezetek nem átlátható finanszírozáson keresztül történő külföldi befolyásolásának kezelése;
  - a szélsőséges ideológiák terjedésének jobb megértését célzó kezdeményezések támogatása. Fokozni kell a tudományos ismeretek, kutatás és szakértelem Európa-szerte történő, széles körű cseréjét.
26. Elengedhetetlen, hogy a bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok online és offline egyaránt gyakorolni tudják a súlyos bűncselekmények elleni küzdelemre irányuló törvényes hatásköreiket. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Unió Bíróságának legfrissebb ítélezési gyakorlata tükrében és az alapvető jogokat és szabadságokat maradéktalanul tiszteletben tartva folytatni kell a súlyos bűncselekmények elleni küzdelemhez szükséges adatmegőrzéssel kapcsolatos munkát.
27. Az Unió-szerte folytatott bűnüldözés további támogatása és a schengeni térség megfelelő működése érdekében jelentősen fokozni kell a jóváhagyott intézkedések végrehajtását és meg kell erősíteni a rendőrségi és igazságügyi együttműködést és koordinációt.

28. Az Európai Tanács:

- felszólítja a tagállamokat, hogy fokozzák az európai adatbázisok és információs rendszerek teljes körű használatát célzó erőfeszítéseiket, kiváltképp ami az olyan személyek releváns adatainak adatbázisokban történő rögzítését illeti, akik az egyes tagállamok értékelése alapján súlyos fenyegetést jelentenek a terrorizmus vagy az erőszakos szélsőségeség szempontjából, ideértve a külföldi terrorista harcosokat is;
- hangsúlyozza, hogy – a releváns uniós jogszabályokban előírtak szerint – biztosítani kell az Unió külső határait átlépő valamennyi személy adatainak összevetését a vonatkozó adatbázisokban szereplő adatokkal;
- felkéri a társjogalkotókat, hogy végezzék el az Europol megbízatásának megerősítéséről szóló javaslat vizsgálatát annak érdekében, hogy azt mihamarabb el lehessen fogadni;
- kiemeli a rendőrségi és igazságügyi együttműködés valamennyi aspektusának általános jelentőségét.

**V. KÜLKAPCSOLATOK**

*Az EU és az Egyesült Államok közötti kapcsolatok*

29. Az Egyesült Államokban tartott választásokat követően az Európai Tanács megbeszélést folytatott az EU és az Egyesült Államok közötti kapcsolatokról. Hangsúlyozta a közös érdekeken és értékeken alapuló, erős stratégiai transzatlanti partnerség jelentőségét. Ez a sürgető globális kihívások kezelésének szükségessége fényében különösen fontos. Az EU várakozással tekint az Egyesült Államokkal folytatandó, mindenekelőtt a következőket célzó közös munka elé: a Covid19-világjárvány leküzdését célzó globális válaszlépések fokozása, az éghajlatváltozás kezelése, a gazdasági helyreállítás megerősítése, a digitális és technológiai ügyekben folytatandó együttműködés, a kölcsönös kereskedelem megerősítése, a kereskedelmi viták rendezése, a WTO reformja, valamint a multilateralizmus, a béke és a biztonság előmozdítása. Készen állunk megvitatni közös prioritásainkat az Egyesült Államok új elnökével.

***A Földközi-tenger keleti térsége***

30. Az Európai Tanács a Földközi-tenger keleti térségében kialakult helyzet fényében visszatért az Európai Unió Törökországgal fennálló kapcsolatairól szóló, 2020. október 1–2-i következtetéseire. Sajnálatos módon Törökország egyoldalú fellépésekbe és provokációkba kezdett, valamint fokozta az EU-val, az uniós tagállamokkal és az európai vezetőkkel szembeni retorikáját. Törökország tovább folytatja egyoldalú és provokatív tevékenységeit a Földközi-tenger keleti térségében, többek között Ciprus kizárólagos gazdasági övezetében. Az Európai Tanács tudomásul veszi, hogy Törökország visszahívta az Oruç Reis nevű hajót, és elengedhetetlennek tartja a feszültségek tartós enyhítését, hogy ezáltal mihamarabb újrakezdődhessenek és zökkenőmentesen folytatódhassanak a Görögország és Törökország közötti közvetlen tájékozódó megbeszélések.
31. Az Európai Tanács újól meg erősíti, hogy az EU-nak stratégiai érdeke, hogy kooperatív és kölcsönösen előnyös kapcsolatokat alakítson ki Törökországgal. Az EU–Törökország eredményközpontú programra vonatkozó ajánlat továbbra is él, feltéve, hogy Törökország késznek mutatkozik valódi partnerséget kiépíteni az Unióval és tagállamaival, valamint párbeszéd útján és a nemzetközi joggal összhangban rendezni a nézetkülönbségeket. Egy ilyen program kiterjedhetne a gazdaságra és a kereskedelemre, az emberek közötti kapcsolatokra, a magas szintű párbeszédre és a migrációs kérdésekkel kapcsolatos folytatódó együttműködésre. Az Európai Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az EU és Törökország közötti kommunikációs csatornák továbbra is nyitva álljanak. Az EU készen fog állni arra is, hogy továbbra is pénzügyi támogatást nyújtson a Törökországban lévő szír menekültek és a befogadó közösségek részére, valamint hogy együttműködjön a valamennyi tagállamba irányuló migrációs áramlások felelős kezelését és a migráncscsempész-hálózatok elleni küzdelemre irányuló erőfeszítések fokozását illetően.
32. Az EU – emlékeztetve az Európai Tanács 2020. október 1–2-i következtetéseire – továbbra is elkötelezett a saját és tagállamai érdekeinek védelme, valamint a térség stabilitásának fenntartása mellett. A fentiekre tekintettel az Európai Tanács:
- felkéri a Tanácsot, hogy a Törökország által a Földközi-tenger keleti térségében végzett jogellenes fűrészi tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2019. november 11-i határozat alapján fogadjon el további jegyzékbe vételeket;

- felkéri a főképviselőt és a Bizottságot, hogy nyújtsanak be jelentést az EU és Törökország közötti politikai, gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok aktuális állásáról, valamint a további lehetséges eszközökről és lépésekről – többek között a fent említett határozat hatályának kiterjesztéséről –, hogy e jelentést az Európai Tanács legkésőbb 2021. márciusi ülésén megvizsgálhassa.
33. Az Európai Tanács elítéli Törökország Varószíában tett egyoldalú lépéseit, és felszólítja Törökországot az ENSZ Biztonsági Tanácsa 550. és 789. sz. határozatának teljes körű tiszteletben tartására. Az Európai Tanács támogatja a tárgyalásoknak az ENSZ égisze alatt történő mielőbbi újratekintését, és továbbra is maradéktalanul elkötelezett amellett, hogy az ENSZ keretében, az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa idevágó határozatainak megfelelően, valamint az EU alapját képező elvekkel összhangban sor kerüljön a ciprusi probléma átfogó rendezésére. Törökországtól ugyanezt várja el. Az Európai Tanács megállapodik abban, hogy a tárgyalásoknak az ENSZ-főtitkár égisze alatt történő újrafelvételekor az EU képviselőt fog kinevezni az ENSZ jószolgálati missziójához.
34. Az Európai Tanács felkéri a főképviselőt, hogy folytassa a munkát a Földközi-tenger keleti térségéről tartandó többoldalú konferenciára irányuló javaslat megvalósítása érdekében.
35. Az EU törekedni fog arra, hogy a Törökországgal és a Földközi-tenger keleti térségében kialakult helyzettel kapcsolatos kérdésekben egyeztessen az Egyesült Államokkal.

### ***Déli szomszédság***

36. A demokratikus, stabilabb, környezetbarátabb és virágzóbb déli szomszédság stratégiai prioritás az EU számára. Huszonöt évvel a barcelonai folyamat elindítását követően eltökélt szándékunk, hogy újraindítsuk, megerősítsük és továbbfejlesszük ezt a közös földrajzi helyzetre és történelemre épülő stratégiai partnerséget.
37. Szándékunkban áll, hogy közösen küzdjünk a Covid19-világjárvány ellen, erősítsük meg gazdaságaink és társadalmaink rezilienciáját, óvjuk kollektív biztonságunkat, foglalkozzunk a mobilitás és a migráció jelentette kihívással, és kínáljunk perspektívát a Földközi-tenger mindkét partján élő fiatalok számára.

38. A munkához a 2019–2024-es időszakra szóló stratégiai menetrend és a szomszédságpolitikánk alapelvei szolgálnak majd iránymutatásul, és valamennyi eszközünk hatékony alkalmazása fogja segíteni azt. Új menetrendet fogunk kidolgozni a földközi-tengeri térségre vonatkozóan, amely menetrend a közös prioritásokra épül majd és különös hangsúlyt fog helyezni a földközi-tengeri térséget érintő konkrét válaszokra és a szoros együttműködésre az olyan területeken, mint a környezetvédelem, a konnektivitás, az oktatás és a kultúra, valamint a természeti erőforrások. E tekintetben alapvető fontosságú a civil társadalom szerepének megerősítése.
39. Az Európai Tanács várakozással tekint a Bizottságnak és a főképviselőnek a déli szomszédsággal megvalósuló megújított partnerségről szóló, küszöbön álló közös közleménye elé. E partnerségnek a földközi-tengeri térség egészére kiterjedő, megerősített és elmélyített politikai párbeszédre kell alapulnia, és az várhatóan megerősített együttműködéshez vezet majd a közös kihívások kezelése és a közös lehetőségek kiaknázása érdekében.
40. Ami kifejezetten Líbiát illeti, az Európai Tanács minden szereplőt felszólít arra, hogy a berlini folyamat elveivel összhangban járjon el. Az EU emlékeztet arra a felajánlására, hogy – a nemzetközi és ezen belül a nemzetközi humanitárius joggal összhangban – képzéssel és monitorozással, valamint felszerelések és hajók biztosításával támogatja a líbiai parti őrséget. Az EU felszólít a szeptember eleje óta mindennemű jogi eljárás nélkül őrizetben tartott olasz halászok azonnali szabadon bocsátására.

#### ***Asztravec***

41. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy szavatolni kell az asztraveci belarusz atomerőmű nukleáris biztonságát, és felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, milyen intézkedésekkel lehetne megakadályozni a harmadik országok olyan nukleáris létesítményeiből származó kereskedelmi villamosenergia-behozatal, amelyek nem felelnek meg az EU által elismert biztonsági szinteknek.

#### ***Az EU globális emberi jogi szankciórendszere***

42. Az Európai Tanács üdvözli, hogy a Tanács elfogadta az EU globális emberi jogi szankciórendszerét.